

Ю.А. Раздабарина, И.В. Бойчук, Н.Л. Гусакова

ОБРАЗОВАНИЕ СМЫСЛОВ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ ШИРОКОЙ СЕМАНТИКИ В КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ «АРТЕФАКТЫ»

Рассматриваются когнитивные основы формирования смыслов существительными широкой семантики в концептуальной области «Артефакты». Анализируются приемы когнитивно-матричного анализа применительно к существительным широкой семантики в указанной концептуальной области. Характеризуются области их концептуализации, указывается ряд смыслов, образовавшихся на фоне этой концептуальной области, описываются действие когнитивных и языковых механизмов, а также основные факторы и модели формирования смысла.

*Ключевые слова:* концептуализация, концептуальная область, существительные широкой семантики, когнитивная матрица, когнитивно-матричный анализ.

Yu.A. Razdabarina, I.V. Wojchuk, N.L. Gusakova

FORMATION OF MEANINGS BY SHELL-NOUNS IN THE CONCEPTUAL FIELD "ARTIFACTS"

The cognitive foundations of the formation of meanings by nouns of broad semantics in the conceptual field "Artifacts" are considered. The methods of cognitive-matrix analysis are applied to nouns of broad semantics in the indicated conceptual field. Areas of their conceptualization are characterized, a number of meanings formed against the background of this conceptual area are indicated, the action of cognitive and linguistic mechanisms, as well as the main factors and models of the formation of meaning are described.

*Keywords:* conceptualization, conceptual area, shell-nouns, cognitive matrix, cognitive matrix analysis.

Известно, что изначально в языке получили наименование конкретные объекты. Затем в процессе выделения общих сторон окружающей действительности в речь вошла более абстрактная лексика. Наряду со словами, обозначающими конкретные предметы, в ней появились единицы более широкого, обобщенного значения. Переход от конкретных понятий к более общим сопровождался появлением существительных широкой семантики. Существительные широкой семантики представляют собой группу таких имен, как **thing, matter, fact, case, stuff, point, idea, way** и так далее в английском языке и вещь, дело, идея, место, способ и так далее в русском языке.

Значения данных существительных максимально обобщены, они не могут быть осмыслены однозначно.

В отличие от конкретных существительных, за которыми стоит знание простого формата, предполагаем, что за существительными широкой семантики стоит знание сложного формата, получившего обозначение матричного формата у Н.Н. Болдырева, которое можно представить в виде когнитивной матрицы [1]. Когнитивная матрица сводит воедино знания о разных аспектах одного явления, предстает как система разных когнитивных контекстов, интегративно представленных ее компонентами в рамках единого сложного концепта.

Опора на вышеизложенные теоретические положения при изучении существительных широкой семантики как знаний сложного формата предполагает особый метод исследования – метод когнитивно-матричного анализа, предложенный Н.Н. Болдыревым [1]. Цель когнитивно-матричного анализа применительно к существительным широкой семантики состоит в выявлении концептуальных характеристик ядра, когнитивных контекстов как областей осмысления этих характеристик, анализе их взаимосвязей и описании когнитивных механизмов формирования смыслов, передаваемых данными существительными.

На начальном этапе происходит выделение когнитивной матрицы, на фоне которой осуществляется осмысление существительных широкой семантики в процессе их функционирования. Она включает четыре основные концептуальные области: «Человек», «Природа», «Артефакты» и «Абстрактные понятия». Каждая из областей состоит из нескольких подобластей, представляющих собой взаимосвязанные контексты осмысления. Содержание концептуальных подобластей определяется набором характеристик, которые, в зависимости от контекста, активизируются в соответствующей подобласти. Рассмотрим процесс формирования смыслов существительными широкой семантики на фоне концептуальной области «Артефакты».

Согласно толковым словарям «артефакт»/“artifact” – 1) «предмет, изготовленный, сделанный человеком» [3]; 2) “an object such as a tool, weapon etc that was made in the past and is historically important” [4]; 3) “an ornament, tool or other object that is made by a human being, especially one that is historically or culturally interesting” [6]; 4) “something made by a human being(s)” [5].

На основе изучения словарных толкований понятия «артефакт»/“artifact” можно выделить два базовых взаимосвязанных контекста осмысления концептуальной области «Артефакты»: концептуальные подобласти «изделия из природных материалов» и «изделия из искусственных материалов».

Анализ лексических толкований данной лексической единицы в английском и русском языках дает возможность выявить следующие содержательные характеристики концептуальной подобласти «изделия из природных материалов»: изделия из камня; изделия из дерева; изделия из глины; изделия из натуральной ткани, кожи; продукты животного и растительного происхождения.

В концептуальной области «Артефакты» выделяется еще одна подобласть – «изделия из искусственных материалов», которая имеет следующие содержательные характеристики: изделия из пластмассы; изделия из стекла; изделия из бумаги; изделия из металла; изделия из строительных материалов (кирпич, бетон, цемент, гипс и т.д.).

В рамках данной статьи рассмотрим более подробно контексты из концептуальной подобласти «изделия из природных материалов», где был выделен ряд смыслов, формируемых существительными широкой семантики на ее фоне: 1) обозначение предметов быта; 2) обозначение предметов одежды; 3) обозначение продуктов питания.

### 1. Обозначение предметов быта

Для обозначения предметов быта используются существительные **thing**, **matter**, **case**, вещь, дело. Рассмотрим несколько примеров:

(1) Let's sit on this *carved stone thing*? [6].

(2) When he stood up, some of the people *sitting* at this round *wooden matter* did not even raise their eyes [4].

(3) The one by the door was holding a *chair* which was a big **wooden thing** [6].

(4) *Clay* was used to make a range of items ranging from loom-weights to the unique *clay* figure from Sponge Hill, but *pottery vessels* are the most frequent **cases** [4].

В примере (1) в основу семантики существительного **thing** ложится характеристика «изделия из камня». Эта характеристика профилируется в данном примере за счет уточнения в контексте предложения-высказывания названия материала, из которого изготовлен данный артефакт. На языковом уровне это находит отражение в наличии препозитивного определения, выраженного прилагательным (*stone*). Затем характеристика подвергается уточнению до характеристики «предмет мебели в виде доски или плиты на ножках» в результате действия когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне это находит отражение в наличии в предложении сказуемого, выраженного глаголом (*sit*).

В примере (2) характеристика «изделия из дерева» ложится в основу семантики существительного **matter**. Характеристика профилируется за счет уточнения в контексте предложения названия материала, из которого произведен артефакт. На языковом уровне это отражается в наличии препозитивного определения, выраженного прилагательным (*wooden*). Далее эта характеристика уточняется до характеристики «предмет мебели в виде широкой горизонтальной пластины на опорах» под воздействием когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне это находит отражение в употреблении существительного *matter* в составе причастного оборота (*sitting at this round wooden matter*).

В примере (3) характеристика «изделия из дерева» ложится в основу семантики существительного **thing** в данном контексте. Данная характеристика профилируется

за счет указания на материал, из которого произведен артефакт. На языковом уровне это находит отражение в наличии препозитивного определения, выраженного прилагательным (*wooden*). Затем характеристика «изделия из дерева» уточняется до характеристики «сидение на ножках со спинкой» в результате действия когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне это находит отражение в наличии в предложении прямой номинации (*chair*).

В примере (4) характеристика «изделия из глины» лежит в основе семантики существительного **case** в указанном контексте. Данная характеристика профилируется благодаря уточнению в контексте материала, из которого изготовлены упоминаемые артефакты. На языковом уровне это отражено в наличии препозитивного определения, выраженного существительным (*clay*). Характеристика «изделия из глины» уточняется до характеристики «вместительница для жидких и сыпучих тел из обожженной глины» в результате действия когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне формирование смысла, передаваемого существительным широкой семантики **case**, происходит при помощи прямой номинации (*pottery vessels*).

## 2. Обозначение предметов одежды

Для обозначения разнообразных предметов одежды человека используются существительные широкой семантики **thing** и **вещь**. Рассмотрим это на примерах:

(5) This *woolen sweater* is very nice. May I put this **thing** on? [4].

(6) Bride Teresa Burr, 31, will wear a very strange **thing**, a *black linen dress*, on her wedding, and arrive by funeral car for her church wedding in Cheltenham, Gloucs [Ibid.].

(7) Все **вещи** здесь были раскрашены – панамки, скамейки, листики деревьев и даже красивая *хлопковая блузка* воспитательницы [2].

В процессе формирования смысла «обозначение предметов одежды» существительными широкой семантики в данных примерах активизируется характеристика «изделия из натуральной ткани, шерсти». Эта характеристика ложится в основу семантики существительного **thing** (примеры (5)–(6)) и существительного **вещь** (примеры (7)–(8)).

В примере (5) характеристика «изделия из натуральной ткани, шерсти» профилируется за счет уточнения в контексте предложения вида ткани, из которой изготовлен артефакт. На языковом уровне это отражается в наличии препозитивного определения, выраженного на языковом уровне прилагательным (*woolen*). Данная характеристика уточняется в результате действия когнитивного механизма конкретизации до характеристики «теплая вязаная фуфайка». Смысл, передаваемый существительным широкой семантики **thing**, формируется под воздействием языкового механизма прямой номинации (*sweater*).

В примере (6) характеристика «изделия из натуральной ткани, шерсти» профилируется за счет уточнения в контексте предложения вида ткани, из которой изготовлен артефакт. На языковом уровне это отражается в наличии препозитивного определения, выраженного прилагательным (*linen*). Данная характеристика уточняется до характеристики «женская цельная одежда, надеваемая поверх белья» в результате действия когнитивного механизма конкретизации. Формирование смысла, передаваемого существительным **вещь**, происходит под влиянием языкового механизма прямой номинации («платье»).

В примере (7) характеристика «изделия из натуральной ткани, шерсти» профилируется за счет уточнения в контексте предложения вида ткани, из которой изготовлен артефакт. На языковом уровне

это отражается в наличии препозитивного определения, выраженного прилагательным («хлопковая»). Данная характеристика уточняется до характеристики «легкая женская кофта» в результате действия когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне формирование смысла, передаваемого существительным широкой семантики **вещь**, происходит под влиянием языкового механизма прямой номинации («блузка»). В указанных примерах формирование смысла произошло по конкретизирующей модели.

### 3. Обозначение продуктов питания

Для обозначения различных пищевых продуктов используются существительные широкой семантики, такие как **thing** и **вещь**. Обратимся к следующим примерам:

(8) Remember, there is no such **thing** as bad *soup* – only bad vegetables [6].

(9) Have you ever eaten this **thing**? This is *chicken enchilada* [Ibid.].

(10) К гусю подают *красную капусту* и *карамелизованную картошку*, к фазану также можно подать эту **вещь**, а также баклажаны и брусничный компот [2].

(11) Марокканцы используют в своем рационе очень привычные для нас **вещи**, например *говядину*. Их любимое блюдо – тажин: это говядина с пряностями, которую томят несколько часов в глиняном горшке в лимонном соке [Там же].

Формирование смыслов существительными широкой семантики в приведенных примерах произошло по конкретизирующей модели. В процессе формирования смысла «обозначение продуктов питания» существительными широкой семантики активизируется характеристика «продукты животного и растительного происхождения». Эта характеристика ложится в основу семантики существительного **thing** (примеры (8)–(9)) и существительного **вещь** (примеры (10)–(11)).

В примере (8) характеристика «продукты животного и растительного происхождения» профилируется за счет уточнения в контексте предложения вида продукта питания. Данная характеристика уточняется до характеристики «жидкое кушанье» под воздействием когнитивного механизма конкретизации. Формирование смысла, передаваемого существительным **thing**, происходит при помощи языкового механизма прямой номинации (*soup*).

В примере (9) характеристика «продукты животного и растительного происхождения» профилируется за счет уточнения в контексте предложения названия блюда. Далее происходит уточнение продукта, из которого оно изготовлено, под воздействием когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне это отражено в наличии в предложении постпозитивного определения, выраженного прилагательным (*chicken*). Процесс формирования смысла, передаваемого существительным широкой семантики **thing**, происходит здесь под воздействием прямой номинации (*enchilada*).

В примере (10) характеристика «продукты животного и растительного происхождения» профилируется за счет уточнения в контексте предложения названий блюд. Затем происходит уточнение продуктов, из которых они изготовлены, под воздействием когнитивного механизма конкретизации. На языковом уровне это отражено в наличии в предложении препозитивных определений, выраженных описательными прилагательными и существительными («красная капуста», «каррамельлизованная картошка»). Процесс формирования смысла, передаваемого существительным широкой семантики **вещь**, проходит в этом примере под воздействием языкового механизма прямой номинации.

В примере (11) характеристика «продукты животного и растительного происхождения» профилируется за счет уточнения в контексте предложения вида мяса, употребляемого в пищу. На языковом уровне это отражено в наличии дополнения, выраженного существительным («говядина»). Процесс формирования смысла, передаваемого существительным **вещь**, проходит в этом примере под воздействием языкового механизма прямой номинации.

Как следует из представленного анализа, концептуальная область «Артефакты» включает в себя две большие подобласти: «изделия из природных материалов» и «изделия из искусственных материалов», – которые, обладая широким набором характеристик, создают возможности для формирования различных смыслов в процессе функционирования существительных широкой семантики. В проанализированных контекстах употребления это такие существительные, как **thing, matter, case, stuff, вещь** и **дело** в сочетании с разнообразными средствами контекста: препозитивными и постпозитивными определениями, выраженными на языковом уровне прилагательными и существительными, причастными оборотами.

Подобные лексические сочетания формируют смыслы, передаваемые существительными широкой семантики в результате действия когнитивных механизмов – профилирования и конкретизации. Основным языковым механизмом передачи временных смыслов существительными широкой семантики в концептуальной области «Артефакты» является прямая номинация. Преобладающие факторы формирования смысла – контекстуальный и синтаксический. Базовой моделью формирования смыслов, передаваемых именами существительными широкой семантики, служит конкретизирующая модель.

## Литература

1. Болдырев Н.Н. Концептуальная основа языка // Когнитивные исследования языка. Вып. IV: Концептуализация мира в языке. М.: Институт языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009. С. 25–77.
2. Национальный корпус русского языка. URL: <http://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 05.04.2019).
3. Толковый словарь русского языка. URL: <http://www.vedu.ru/expdic/3094/> (дата обращения: 05.04.2019).
4. CCEDAL – Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. Birmingham: HarperCollins Publishers, 2001. 1824 p.
5. Hornby A.S. Oxford Student's Dictionary of Current English. М.: Просвещение, 1983. 780 с.
6. Longman Dictionary of Contemporary English. [S. l.]: Pearson Edition Limited, 2001. 1688 p.

## Literatura

1. Boldyrev N.N. Konceptual'naya osnova yazyka // Kognitivnye issledovaniya yazyka. Вып. IV: Konceptualizaciya mira v yazyke. М.: Institut yazykoznaniya RAN; Tambov: Izdatel'skij dom TGU im. G.R. Derzhavina, 2009. S. 25–77.
2. Natsional'nyj korpus russkogo yazyka. URL: <http://ruscorpora.ru/> (data obrashcheniya: 05.04.2019).
3. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka. URL: <http://www.vedu.ru/expdic/3094/> (data obrashcheniya: 05.04.2019).
4. CCEDAL – Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. Birmingham: HarperCollins Publishers, 2001. 1824 p.
5. Hornby A.S. Oxford Student's Dictionary of Current English. М.: Prosveshchenie, 1983. 780 s.
6. Longman Dictionary of Contemporary English. [S. l.]: Pearson Edition Limited, 2001. 1688 p.

DOI: 10.25586/RNU.V925X.19.03.P.097

УДК 37.016:81'246.2

А.Д. Саввинова

СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ  
ПОНЯТИЙ НА УРОКАХ РОДНОГО ЯЗЫКА У ОБУЧАЮЩИХСЯ  
5–7-х КЛАССОВ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Описана система формирования и развития лингвистических понятий у школьников 5–7-х классов на уроках якутского языка: изложены теоретические основы формирования лингвистических понятий на уроках родного языка, проанализированы этапы формирования и развития лингвистических понятий на уроках родного языка, приведены методы и приемы формирования и развития лингвистических понятий в условиях билингвального обучения, рассмотрены упражнения и за-